綜合新聞

余蘭和翁壽慶紀盛

（舍路訊）本埠僑商，余風采堂元老余蘭和翁，於四月二十一日舉行八秩壽慶，其長慶子乎沛，媳婦馬美棠，承慶長女長霞，婿李永存，次女長月婿黃錫勳三女長娣婿黃朝儀暨男女孫等於是日下午六時假座四海酒家，設洮酌廿七席為之祝嘏，東請中華民國總領事李裕生夫婦，領事張炳南夫婦，立法委員莫淡雲女士，僑團首長，中西男女嘉賓，濟濟一堂異常熱鬧，席間由余烱昌君主持謝會秩序，申述余翁伉儷，齊眉介壽，事業成就，美滿家庭，由其親於社團之熱心，隨即行禮如儀：（一）介紹主家壽翁夫婦暨全體男女兒孫起立，（二）余風采堂主席宗煜代表主家致歡迎詞。（三）中華民國總領事李裕生演講。（四）全美余風采總堂美西總長懷德致賀辭。（五）接受捐獻，余翁之承慶子女等遵壽翁庭訓，喜慶不忘慈善，捐助中華僑民學校，馬家公所，李氏公所，黃氏宗親會，加拿大余風采總堂，舍路余風采堂，華人浸信會，每二十五元，先施中僑校校董長路榮欽，馬家公所主席馬練常，李氏公所主席李秀偉，黃氏宗親會顧問黃立庸，加拿大余風采總堂常委余煦和，舍路余風采堂代表樑中，浸信會代表伍樂天接收并致謝辭。（六）介紹嘉賓。（七）余風采堂西文書記瑞贊以英語答謝。八，禮成，並互相舉杯慶賀，滿堂歡飲，極一時之盛。

域埠中華會館會議訊

等為籌款巡草委員，草擬計劃提交大會執行。

又訊，前任會館主席，現任學務主任李真賢君月前捐贈會館議案格成套會館同人對李主任熱心公益，慷慨輸將，至深感佩云。（完）

芝城挾餘威征雲埠

週末演出料有精彩

（本報體記特訊）美國芝城足球隊定於今日抵雲，並定于本星期日下午二時半與雲埠皇家隊在帝球場展開首次接觸戰。查芝城隊自開賽以來，成績是一勝一負二和，暫與積彩隊平分東南湖分區榜首，實力本屬平常，戰績差強人意，唯上週以壓倒性優勢，四比一大勝大西洋冠首席之大西洋隊，聲威大振，此次挾其餘威北上，其勢頗銳。

皇家隊自從高拉加盟，與子慧拍檔鋒線比前大見活躍，惟兩翼中友誼賽至聯賽以來，弱得可憐，既無威脅，且屢失時機，自東征兩場失利，主將多人帶傷上陣，演出大打折扣，上週雖以一比〇氣走大西洋城隊，但險勝，演出教人失望，本周對抗士氣甚盛之芝城隊，如不加強主力，分寸必爭，否則敗陣絕非奇事。

香港秀茂坪雙屍案

慾海情鴛兩屍三命

（續）汽車司機，有一女已歲半，其妻是一位教師，這家人居住於老虎岩新區十座。

女死者丈夫昨晨十一時放洋回家，目覩家庭慘變，傷心不已。他對鄰居說：因船誤了期，故回家遲了。但他透露：死者曾經要求離婚，她聲明要領回十歲的長子，他反對，夫妻兩人為此吵鬧了多次。

伍又說：在幾個月前，他已發覺太太突然歡喜穿新衣服上街，也聽到街坊一些閒話，但沒想到她做了錯事，倘如此不珍惜自己生命，忍心拋下三個子女。這位海員傷心地說：他早知有此事，他寧願成全她。

據鄰居說，伍自家變，即匆匆到姨丈家看三個孩子。他顯然感嘆地對人說：「做海員的不要結婚好了。」但他一再強調：他要忘記亡妻的悲痛，好好撫養三個子女。

至於男死者楊滿生，任職某校司機，結婚三年，記者到場探訪，其妻已往認屍，據死者親友透露，死者與太太一向恩愛，而且其妻也很美麗，對這宗畸形殉情事件，認識男死者的人都感意外。死者親友表示，男死者出外胡混很可能，但他們不相信死者會為一個比他大了七歲的女人自殺。因為死者一向是個人生觀很積極的，而且在事前，其妻返澳門娘家，死者尚送到碼頭，依依惜別。其妻由澳門回來不見丈夫，找尋也不見才去報案。據說：楊妻領屍時，差點暈了過去，其親友也不禁黯然下淚。

這宗畸形戀愛開始於半年前，當時洗日娥的丈夫，時常出洋工作，一去往往數月才回來，她在閨房不免感到空虛寂寞，洗有姨母，在獅子山仁愛村開設小店舖，故把長子寄在姨母家中，以方便他上學，從這時候起，她因為經常送長子上學，而認識男死者，繼而雙方往來甚密。在此期間男死者常到她家來玩，當死者到來，她便叫子女往街外玩。

（未完）

香港左派工人透露

停止武鬥進行文鬥

（特訊）據接近左派之罷工工人透露，有關港共之活動情況，報道如下：

（一）港共奉其「最高指示」：必須停止武鬥，進行文鬥。（二）五一勞動節舉行慶祝大會，應向港府當局申請許可。（三）所有罷工工人，如無表現者，一律停止支付津貼。（四）今後「文鬥」方式，採用「宣傳毛澤東思想」為重心，若受壓力始行反擊。（五）繼續進行爭取羣衆，組織群衆之工作。（六）港九各機構單位不論工商文教各業（左派），一律須執行「最高指示」，聽從小組組長命令行事。

（以〇代露）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
舞台實地錄音
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
裝璜華麗
道友悟前非 曲詞對照 南紅主唱
紫釵記 戲 任劍輝 白雪仙 主唱

承接坭水木工家裝修油漆
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
昌記漆公司
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

何雅慈油漆
經驗老手。舖屋內外油漆。取價中平。
住家電話：八七六·六六六八
日十時後：六五四 壹四六三轉

專上門修理雪櫃及家庭電器用具
政府註冊
馬君豪
收費特廉估價免費 電五八壹〇壹八〇

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月任
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天
2024 E. 4TH AVE.

加拿大三夾板股票出讓
有兩份好工資股票，每点三元，穩定職業，電話 325-3978 洽商。

雜貨店兼住業出賣
年中生意七萬餘元，樓業有住宿房，前面大地段，有擴充餘地，位於Sapperton區，全價五萬五千元，現數壹半，電話939-7977 David Flannery 洽商 Gregory Realty Ltd. 936-4277 或隨時電話 874-4284

雲埠洪門體育會通告
為通告事：本會現有重要事情須要開會解決，特定於五月四日（星期六）下午八時假座民治燕禮堂召開全体大會，敬希本會全体職員暨全体會員，請依時到會共決進行，是所至盼，此佈。
雲埠洪門體育會啓
一九六八年四月卅日

雲高華 華新書局
成功之路　屈武折著 壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史　艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語　劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫　孟君著 壹元四五
愛人的日記　孟君著 壹元六
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖　戴楊著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記　捷書譯 九毫
戀愛十年 式元七一代尤物 式元壹
豪門怨婦 式元六海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五　以上俊人著
男女偷情的秘密觀察 壹元六
女性衛生手冊　白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 九毫　慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫　王子八毫亦舒
二世祖遊扶桑元戀 滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精品 彩色圖廿幅 壹元五元
國父孫中山先生畫傳 滿英對照
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊　蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花彪 紅廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 平松窗 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 鐵戟樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫　壓色犬馬 九毫
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣　白衣著 壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人 元四
依遠

雲達華電影院
五月四號（星期六）十二点半至十点半
花街神女夢 即係原名深閨夢裡人 丁瑩 嘉玲 張璦丁 羽李克
我的愛人就是你 范麗 蕭芳芳 胡楓 喬宏 歐嘉慧 杜平
五月五號（禮拜日）十式点半至十点半
梅山收七妖 陳寶珠 李紅 潘有聲 柳青 蕭芳芳 白瑛 玫瑰 女胡平
姐姐的情人 薛家燕 曾江 黎雯 區燕青 尹芳 玲秦 漢駱 恭島 笑英
華民電影社
150 E. HASTINGS ST.,
話電址郵社民華
用同舖花信貞龔與
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

司公限有梳燕業實事實
伍澤森 專務 秀英 專業
203 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3884 鍾天賜 876-4575 鄭雲福 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓寶出售字號或電話詢問臨本號
伍澤森

代理燕梳
㊀近埠雙聯孖屋，供四伙人住，各有大門出街，每伙有客廳廚房及兩睡房，全土庫，暖氣電火登各人自理，自租收有屋住，開價二萬八千。伍澤森
㊁四組聯房僅二萬四千四，每組兩個睡房，煖氣熱水及電客自理，年淨收入千七百六，詳問鍾天賜
㊂街角小型雜貨店，生意百元以上，適合一庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㊃近新活活百貨廣場名貴住宅，三大睡房，客廳全舖地毯，土庫四廳房並兩副水厠，前後花園，後園更有濶泳池，池水可調節。詳情問伍澤森
㊄九年新六廳房近乃麥街，土庫另有兩房尚欠銀期七千六，大厘息，全價二萬五千七。鍾天賜
㊅西區近四十一街靚屋，一廳兩睡房，有殘地，土庫有台法聯房可收租，開價式萬六。伍澤森
㊆堅固住宅，近富士定公園，離巴士僅半个街口，學校亦近，開價壹萬六千八百元。詢問伍澤森
㊇十一年新叁組房樓，各自門口，煖氣熱水電錶各双，近菲莎街，叁萬八千元全價。問鍾天賜
㊈近乃麥街光猛靚屋，面對公園，潔淨堅固，隨時入伙，一廳三睡房，壹萬六千七百元。伍澤森
㊉殘館連實業出讓，工業區賺錢殘室，早收市，舖尾有五廳房全土庫住宅壹間，詳情問伍澤森
㊊五廳房叁睡房住家屋，新式暖氣，石米墻，近四孖素，僅萬叁千五，近交通。詳情問鍾天賜
㊋五十尺濶孖屋，十五年新，壹廳兩睡房，各自門口出入，各電錶煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
㊌新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
㊍近四孖素街入息屋，樓上廚房有水厠，業主住樓下，土庫另有兩房，值萬七千五。問鍾天賜

新舊樓業房屋　各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張雙元
▲柏文樓—九組十五年新，近中央醫院，八萬九千元，現數式萬五千元。大組近四孖統街，五萬五千元。十八組全新，近鋪街，十八萬，十大組全新，近富士定柏十大萬，詳情歡迎詢問
▲商業樓—市中心區，三間舖及旅館，取價十式萬五千元。
▲屋街住宅—十四年五廳房，土庫另有三廳房，取價三萬二千五百元。
▲四比夾十八街—五廳房，土庫另有三睡房，五十尺地，二萬壹千五百元。
▲洗衣業連實業—生意穩，有人力當可增加收入，取價四萬壹千元，位于菲沙街中心區。
▲東區住宅—一街東九年新，大廳房，二萬六千五百元，十二街大廳房，祇取壹萬六千五百元
▲東區旅館連實業十間價大約三千元，磚樓。

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
接時上門服務　依期不誤

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，絕驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒屣相迎。
地址：卡路街二二七　電話：六八四·三五八七

加拿大資大銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜物之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣匯價每百元十八元一

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行　經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙　解款迅速
華僑存款—安全保密　息厚便利
香港解款—隨收隨解　快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）